

**Zeitschrift:** Clubnachrichten / Schweizer Alpen-Club Sektion Bern  
**Herausgeber:** Schweizer Alpen-Club Sektion Bern  
**Band:** 79 (2001)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Monatsprogramme

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Monatsprogramme

Aktive, Senioren, Jugendorganisation, Kinderbergsteigen und Frauengruppe siehe auch Jahresprogramm.

## Frauengruppe

### Dezember

#### Weihnachtsfeier

Sonntag, 16. Dezember 2001  
Restaurant «Schmiedstube», Zeughausgasse 5, 1. Stock, Beginn 17.00 Uhr  
Alle Frauen des SAC Bern, aber auch Ehemalige und Gäste, sind herzlich eingeladen. Anmeldung per Talon an der Monatsversammlung vom 28. November oder bis 7. Dezember an Ursula Jordi, Sägemattstrasse 20, 3097 Liebefeld, Tel. 971 37 21.

**Anmeldetalon am Schluss des Heftes**

Die diesjährige **Weihnachtsspende** legen wir für eine vierköpfige Bauernfamilie im bernischen Voralpengebiet zusammen. Sie bewirtschaftet auf 1100 m Höhe ein 250-jähriges, kleineres Heimwesen. Am Haus sind dringende Reparaturen nötig, die der Bauer selber vornimmt. Aber für die obere Laube und ein Zimmer reichte das Geld bisher nicht. Zudem hat jetzt noch die dringend benötigte Motorsäge wegen «Altersschwäche» den Dienst aufgegeben. Im Weitern mussten zwei der vier Kühe wegen Bösartigkeit abgetan werden. Um das Milchkontingent erfüllen zu können, sollte dringend eine dritte Kuh im Stall stehen.

Wir möchten den Eheleuten, welche beide das Bauern gelernt haben, den Kauf einer Motorsäge oder einer Kuh ermöglichen. Wer an der Weihnachtsfeier nicht teilnehmen kann und gleichwohl einen Beitrag spenden möchte, kann diesen auf unser Konto überweisen: PC 30-106-9, Berner Kantonalbank, zugunsten SAC Sektion Bern, Frauengruppe, Konto 42 1.647.861.70 790, Vermerk «Weihnachtsspende». Einzahlungsscheine sind auch bei Ursula Jordi erhältlich. **Spenden sind aus der ganzen SAC-Familie willkommen!**

### Januar

#### Hauptversammlung

Mittwoch, 23. Januar 2002, 19.30 Uhr, im Clublokal

**Achtung:**  
**zweitletzter Mittwoch im Januar!**

#### Traktanden:

1. Protokoll der Monatsversammlung vom 28. November 2001
2. Mitteilungen
3. Wahl der Stimmenzählerinnen
4. Jahresberichte: der Leiterin, der Tourenchefin, der Chaletchefin, der Kassierin
5. Wiederwahlen:  
des Vorstands, der Chaletkommission
6. Touren und Wanderungen
7. Verschiedenes

#### 2. Teil:

#### **Gemütliches Beisammensein**

Kaffee, Kuchen und Plaudern – nochmals an Leid und Freud des vergangenen Jahres denken und darob die Gegenwart nicht vergessen.

## Kupferstiche und Aquarelle von Alfred Oberli

Ausstellung im Haberhus Köniz  
(Bushaltestelle Köniz Schloss)

vom 14.–23. Dezember 2001

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag, 15.00–19.00 Uhr

Vernissage: 14. Dezember, 17.30 Uhr

## Seniorinnen

### Januar 2002

17. Do **Zusammenkunft** im Restaurant «Grock», Neuengasspassage 3, Bern, von 14.30 bis 17.00 Uhr.  
Organisation: M. Fahrni, Beundenfeldstr. 27, 3013 Bern, Tel. 031 331 31 91

## Belegung Chalet Teufi

### Dezember 2001

- 8./9. Sa/Su Belegung ganzes Haus

### Januar 2002

- 12./13. Sa/So Belegung ganzes Haus  
19./20. Sa/So Belegung ganzes Haus  
26.–28. Sa–Mo Belegung ganzes Haus

## Veteranengruppe

20. Do **Jahresschlussfeier** in der «Schmiedstube»  
Saalöffnung 14.30 Uhr,  
Beginn der Feier 15.30 Uhr

### Traktanden

- Ehrungen, musikalische Einlagen
- Überreichen eines Dankeszeichens an Tourenleiter
- Ansprache des Clubpräsidenten Franz Weibel
- Gemeinsames Nachtessen und gemütliches Zusammensein

Anmeldung unbedingt erforderlich: am Höck vom 3.12. oder bis 17.12. an E. Gyger, Tel. 981 36 94

## Veteranen

### Dezember 2001

3. Mo **Veteranenhöck** in der «Schmiedstube»  
6. Do **Fraubrunnenamt**, 3½ Std., +/- wenig, HB 12.07 Uhr, Hans Rufer, Tel. 869 02 00  
13. Do **Längenberg**, 2½ Std., +/- wenig, HB 12.50 Uhr, Ruedi Hertig, Tel. 961 30 77

16. So **Lüderen-Zusammenkunft**, 4½ Std., +/- 450 m, HB 7.52 Uhr, Otto Siegenthaler, Tel. 032 373 16 20

### Januar 2002

3. Do **Forst Ost**, 3 Std., +/- wenig, Wanderung leicht, HB 12.27 Uhr, René Dysli, Tel. 747 80 80  
7. Mo **Veteranenhöck** in der «Schmiedstube»  
9. Mi **Skikurs**, Information am Höck vom 7.1., Hans Eggen, Tel. 971 30 92  
10. Do **Chaltenbrunnental**, 4 Std., +/- 324 m, Wanderung leicht, HB 8.56 Uhr, H.R. Liechti, Tel. 921 47 64  
17. Do **Saanen–Gstaad–Gsteig**, 4½ Std., +/- wenig, Wanderung leicht, HB 7.22 Uhr, Hans Stalder 2, Tel. 971 97 17  
22. Di **Biel–Twann** (18) (Treberwurstessen), 2½ Std., Wanderung leicht, HB 13.14 Uhr, Otto Siegenthaler, Tel. 032 373 16 20  
24. Do **Stafelalp**, 3 Std., +/- 284/261 m, Wanderung leicht, Postauto 10.59 Uhr, Hans Rothen, Tel. 371 11 45  
31. Do **Der Sense entlang**, 3 Std., +/- wenig, Wanderung leicht, HB 12.59 Uhr, René Dysli, Tel. 747 80 80

## «Bären»

### Dezember 2001

6. Do **Zum Stürleren**, 2½ Std., HB 13.20 Uhr, retour 17.00 Uhr, Hans Stalder 1, Tel. 301 45 13  
13. Do **Rechts der Aare**, 2½ Std., HB 13.27 Uhr, retour 17.00 Uhr, Hans Stalder 1, Tel. 301 45 13

### Januar 2002

3. Do **Winter im Bremer**, 2½ Std., Bus Nr. 11, Güterbahnhof 13.00 Uhr, retour 17.00 Uhr, Hans Stalder 1, Tel. 301 45 13  
10. Do **Boll–Worb**, 2½ Std., HB RBS 13.00 Uhr, retour 17.00 Uhr, Georges Pellaton, Tel. 839 05 30  
17. Do **Zur Hunzigenbrücke**, 2½ Std., HB 11.58 Uhr, retour 17.00 Uhr, Beat Jordi, Tel. 819 00 44

24. Do **Jolimontguet**, 2½ Std.,  
HB 11.00 Uhr, retour 17.39 Uhr,  
Walter Baumann, Tel. 382 38 30
31. Do **Aarberg–Siselen**, 2½ Std.,  
Postbahnhof 12.55 Uhr,  
retour 17.00 Uhr, Hansruedi Liechti,  
Tel. 921 47 64

## Hüttensingen

### Dezember 2001

17. Mo 20.00 Uhr im Clublokal

### Januar 2002

21. Mo 20.00 Uhr im Clublokal

Alle, die gerne bekannte und unbekannte Berglieder singen, sind herzlich eingeladen!

## Fotogruppe

### Dezember 2001

11. Di **Hauptversammlung und Weihnachtsfeier**, 19.30 Uhr, Clublokal

### Januar 2002

8. Di **Nachessen, Kegeln**  
22. Di **Techn. Abend:**  
Ideen zur Foto Münsingen 02

Warum nicht

## Hüttenbons schenken?

(Gültig zum Übernachten in einer der zur Sektion Bern SAC gehörenden Hütten.)

Erhältlich bei unserem Kassier  
Edgar Voirol, im Gerbelacker 43,  
3063 Ittigen, Tel. 921 06 34,  
gegen Vorauszahlung auf  
PC 30-493-1 Sektion Bern SAC

## Bibliothek

Perlen aus der SAC-Bibliothek

### Travels in the Central Caucasus and Bashan

Douglas W. Freshfield  
Longmans, Green, and Co., London 1869

Hinter dem unverfälglichen Titel «Reisen im Zentralkaukasus und Bashan» verbirgt sich der Reisebericht des englischen Alpinisten Douglas W. Freshfield (1845–1934), der im Jahre 1868 Bashan, ein Gebiet im heutigen Jordanien, und den Kaukasus bereiste und dabei als Erster den Kasbek (5033 m) und den Elbrus (5642 m), den höchsten Gipfel Europas, bestieg. Der Autor, ein Freund von Edward Whymper, dem Erstbesteiger des Matterhorns, gehört zu den englischen Pionieren, die in der Mitte des 19. Jahrhunderts den Alpinismus begründeten. Als er diese Reise in den Kaukasus unternahm, war er bereits ein ausgezeichneter Kenner der Schweizer Berge, später machte er noch weitere Reisen in die Alpen und den Himalaya, die er in weiteren Büchern beschrieb.

Die Russen hatten erst vor kurzem den von wilden Bergvölkern bewohnten Kaukasus erobert und mehr oder weniger unter Kontrolle. Dakaum ein Ausländer diese Gegend mit eigenen Augen gesehen hatte, kursierten darüber widersprüchliche Vorstellungen: Einerseits, der Kaukasus sei kein richtiges Gebirge, sondern bestehe nur aus flachen Hügeln, anderseits, die Gipfel im Kaukasus seien schroffer und spitzer als in jedem anderen Gebirge Europas. Es lockte Freshfield, diese unbekannten Berge zu erforschen, und so war er einer der ersten Westeuropäer, der diese Gegend bereiste und in diesem Buch beschrieb.

Es war eine Reise ins Unbekannte; genauere Informationen über den Kaukasus konnte Freshfield erst in Georgien beschaffen. An Landkarten gab es damals nur die von der russischen Armee erstellte «5-Werst-Karte» (Massstab ca. 1:200 000).

Freshfield unternahm diese Reise mit seinen Kameraden Mr. Tucker und Mr. Moore, dem Bergführer und Helfer François Devouassoud aus Chamonix sowie Paul, einem jungen Georgier als Übersetzer.